

## **Специальный союз по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации (Лиссабонский союз)**

### **Ассамблея**

**Тридцать первая (11-я внеочередная) сессия  
Женева, 22 - 30 сентября 2014 г.**

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБНОВЛЕНИЯ ПЕРЕЧНЯ СБОРОВ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 23 ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

### **ВВЕДЕНИЕ**

1. Программа и бюджет ВОИС на двухлетний период 2014-2015 гг., приложение III, таблица 14, показывает предполагаемые доходы для Лиссабонского союза в размере 694000 шв. франков и предполагаемые расходы в размере 1,606 млн. шв. франков. Сопоставление с показателями фактических доходов и расходов за предшествующие двухлетние периоды указывает на дефицит, возникший с 2009 г. В том же году Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы («Лиссабонская рабочая группа»), учрежденная Ассамблеей Лиссабонского союза в сентябре 2008 г., приступила к обзору Лиссабонской системы, приведшей к увеличению расходов в отношении Лиссабонского союза, причем не только расходов, связанных с проведением сессий Лиссабонской рабочей группы, но и расходов на персонал.

2. Что касается расходов на персонал, то следует отметить, что в сравнении с основной деятельностью Лиссабонского реестра, о чем идет речь ниже, в настоящее время примерно 70 процентов общей рабочей нагрузки Лиссабонского реестра состоит из предоставляемых им услуг в отношении пересмотра Лиссабонской системы или связанной с этим информационно-пропагандистской деятельности. Эта деятельность

вряд ли закончится сразу же после завершения запланированного пересмотра Лиссабонского соглашения в 2015 г. Хотя работа, связанная с процессом пересмотра, отпадет, просьбы относительно информационно-пропагандистской деятельности в связи с пересмотренным Лиссабонским соглашением, вероятно, будут расти ввиду поставленной цели для пересмотра Соглашения – сделать так, чтобы членство в Лиссабонской системе стало подлинно глобальным.

3. С учетом возросших расходов в отношении Лиссабонского союза и перспектив в этой связи на предстоящие годы возник вопрос о том, какие меры следует принять для обеспечения того, чтобы Международное бюро управляло Лиссабонской системой эффективным с точки зрения затрат образом.

## ОСНОВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЛИССАБОНСКОГО РЕЕСТРА

4. Как указывается в Программе и бюджете ВОИС на двухлетний период 2014-2015 гг., Section III, программа 6 (B), пункт 6.14, среднее число международных заявок и других просьб о внесении записей в Международный реестр в рамках Лиссабонской системы начиная с 1967 г. составляет около 25 такого рода операций в год, хотя это число существенно варьируется из года в год (например, в 2009 г. поступило семь просьб, а в 2007 г. - 596).

5. Подлежащие обработке операции включают: получение и экспертизу международных заявок; занесение наименований мест происхождения в Международный реестр (сразу же после проведения экспертизы и после переписки со страной происхождения относительно каких-либо нарушений правил, обнаруженных в международной заявке); уведомление всех Договаривающихся сторон о новых международных регистрациях; подтверждение дат получения этих уведомлений всем Договаривающимся сторонам и уведомление страны происхождения об этих датах; получение и экспертиза отказов и заявлений о предоставлении охраны; занесение отказов и заявлений о предоставлении охраны в Международный реестр; уведомление страны происхождения об отказах и предоставлении охраны; получение, экспертиза, занесение и уведомление об изменениях в международных регистрациях; обновление базы данных «Lisbon Express» на веб-сайте ВОИС; подготовка и публикация периодического официального «Бюллетеня» Лиссабонской системы.

6. Персонал Лиссабонского реестра в настоящее время состоит из четырех человек: руководитель (С-5), старший сотрудник по правовым вопросам (С-4), младший сотрудник по правовым вопросам (С-2), сотрудник канцелярии (ОО-5). Исходя из фактического количества операций в 2013 г., т.е. 25 операций, из которых примерно 50 процентов касались новых международных регистраций и 50 процентов – других операций, оформление операций составляет примерно 30 процентов общей рабочей нагрузки Лиссабонского реестра. Хотя дальнейшее усовершенствование процедур регистрации и уведомления с помощью электронных инструментов, как ожидается, значительно сократит время на обработку каждой операции в ближайшем будущем, это отнюдь не обязательно означает, что общее время на обработку уменьшится, поскольку количество операций вполне может увеличиться, определенно после пересмотра Лиссабонского соглашения, по мере присоединения новых Договаривающихся сторон к Лиссабонской системе.

## СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ

7. Согласно статье 11(3) Лиссабонского соглашения, Лиссабонская система, в принципе, финансируется из следующих источников: (i) сборов за международную регистрацию; (ii) поступлений от продажи публикаций ВОИС, относящихся к Лиссабонской системе, или поступлений от таких публикаций в виде роялти; (iii) даров, завещанных средств и субсидий; (iv) ренты, процентов и различных других доходов. Однако в этом положении далее указывается, что, если и в той степени, в какой поступлений из этих источников недостаточно для покрытия расходов Лиссабонской системы, такой дефицит должен покрываться за счет взносов Договаривающихся сторон Лиссабонского соглашения. Кроме того, в статье 11(5) указывается, что эти взносы определяются с учетом того класса, к которому государство-член относится в соответствии со статьей 16(4) Парижской конвенции по охране промышленной собственности.

8. В соответствии со статьей 11(4) Лиссабонского соглашения, размер сборов за международную регистрацию в соответствии с Соглашением устанавливается Ассамблеей Лиссабонского союза по предложению Генерального директора. Размер указанного сбора устанавливается с таким расчетом, чтобы поступления Лиссабонской системы при обычных обстоятельствах были достаточными для покрытия расходов Международного бюро на поддержание службы международной регистрации, не требуя выплаты взносов, упомянутых в предшествующем пункте.

9. В статье 7 Лиссабонского соглашения указывается, что «за регистрацию каждого наименования места происхождения взимается единовременный сбор» и что регистрация не подлежит возобновлению.

## ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

10. Как видно из Программы и бюджета ВОИС на двухлетний период 2014-2015 гг., приложение III, таблица 12, доходов за счет пошлин недостаточно для покрытия расходов Международного бюро на поддержание службы международных регистраций Лиссабонской системы: 98 процентов вышеупомянутых доходов Лиссабонского союза поступают из других источников, помимо пошлин, включая его долю в прочих доходах ВОИС<sup>1</sup>.

11. Более того, поскольку наименования мест происхождения и другие географические указания основаны на географических названиях, будь то прямо или косвенно, существует предел для общего количества, которое когда-либо может существовать. Так или иначе, в отличие от других регистрационных систем, относящихся к правам интеллектуальной собственности, никогда не будет постоянного и значительного притока новых заявок в отношении географических указаний и наименований мест происхождения.

---

<sup>1</sup> В разделе II, пункт 26, Программы и бюджета ВОИС на двухлетний период 2014-2015 гг. говорится, что такие прочие доходы «включают платежи УПОВ в бюджет ВОИС за услуги по административной поддержке, доходы от аренды помещений, вспомогательные расходы в связи с внебюджетной деятельностью, осуществляемой ВОИС и финансируемой целевыми фондами, и регистрационные сборы за участие в конференциях и учебных программах». Как видно из приложения III, таблица 12, Программы и бюджета, такие доходы – они не могут быть увязаны с каким-то конкретным Союзом – делятся между различными Союдами. Так, Мадридский союз получает 1,080 млн. шв. франков, а Союзы, финансируемые за счет взносов, Союз РСТ, Гаагский союз и Лиссабонский союз получают по 680 000 шв. франков.

## ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА СБОРОВ В РАМКАХ ЛИССАБОНСКОЙ СИСТЕМЫ

12. Во время заключения Лиссабонского соглашения в 1958 г. был установлен единый сбор в 50 шв. франков за международную регистрацию наименования места происхождения.

13. После вступления Лиссабонского соглашения в силу в сентябре 1966 г. сбор за международную регистрацию был увеличен до 200 шв. франков решением Совета Лиссабонского союза, принятым на его второй сессии в декабре 1967 г., с вступлением в силу с 1 января 1968 г.

14. После вступления в силу Стокгольмского акта Лиссабонского соглашения в 1973 г. Ассамблея Лиссабонского союза установила в октябре 1976 г. новые размеры сборов с вступлением в силу с января 1977 г. (i) сбор за международную регистрацию - 300 шв. франков; (ii) сбор в 100 шв. франков за изменение международной регистрации; (iii) сбор в 60 шв. франков за предоставление выдержки из Международного реестра; (iv) сбор в 50 шв. франков за предоставление свидетельства или любой иной информации в письменном виде в отношении содержания Международного реестра; (v) сбор в 10 шв. франков за предоставленную устно информацию о содержании Международного реестра; (vi) сбор в 10 шв. франков за предоставление фотокопий объемом до пяти страниц и в 2 шв. франка за любую дополнительную страницу.

15. Перечень сборов, применяемых сейчас в соответствии с Лиссабонским соглашением, содержится в правиле 23 Инструкции к Лиссабонскому соглашению («Лиссабонская инструкция»), и он был установлен Ассамблеей Лиссабонского союза в сентябре 1993 г., с вступлением в силу с 1 января 1994 г.: (i) сбор за международную регистрацию - 500 шв. франков; (ii) сбор в 200 шв. франков за изменение международной регистрации; (iii) сбор в 90 шв. франков за предоставление выдержки из Международного реестра; (iv) сбор в 80 шв. франков за предоставление свидетельства или любой иной информации в письменном виде в отношении содержания Международного реестра.

## ПАРАМЕТРЫ ДЛЯ ИСЧИСЛЕНИЯ РАЗМЕРА СБОРОВ, УПОМЯНУТЫХ В ПРАВИЛЕ 23 ЛИССАБОНСКОЙ ИНСТРУКЦИИ

### Обсуждение предлагаемого увеличения сборов в Лиссабонской рабочей группе

16. Проект настоящего документа, содержащийся в документе LI/WG/DEV/9/6, был представлен Лиссабонской рабочей группе для комментариев. После обсуждения этого документа на девятой сессии Рабочей группы, проходившей в период 23 – 27 июня 2014 г., был подготовлен измененный текст, содержащийся в настоящем документе, в ответ на просьбу Рабочей группы представить дополнительную информацию (см. резюме Председателя, содержащееся в документе LI/WG/DEV/9/7).

17. При завершении обсуждения по документу LI/WG/DEV/9/6 Председатель Рабочей группы осветил ряд элементов, которые следует принять во внимание, прежде чем документ может быть доработан для представления Ассамблее Лиссабонского союза. Во-первых, он указал на то, что Программа и бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг. приняты в том виде, в каком они существуют. Следовательно, предлагаемое увеличение сборов следует рассматривать в контексте Программы и бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг. и далее, даже если Ассамблея Лиссабонского союза решит, что увеличенные сборы должны применяться с 1 января 2015 г. Во-вторых, он подчеркнул, что в той степени, в которой деятельность ВОИС в отношении Лиссабонского союза касается обзора Лиссабонской системы и планируемого пересмотра Лиссабонского

соглашения, расходы на эту деятельность отвечают не только интересам членов Лиссабонского союза, но и интересам других членов ВОИС, а также общим интересам ВОИС. В-третьих, после пересмотра Лиссабонского соглашения можно ожидать существенного увеличения в регистрационной деятельности в рамках Лиссабонской системы. В этой связи Председатель добавил, что, хотя действительно имеется предел для общего количества географических указаний и наименований мест происхождения, которые когда-либо могут существовать, ввиду того, что они основываются на географических названиях, будь то прямо или косвенно, верно и то, что многие (пока) не зарегистрированы в рамках Лиссабонской системы.

#### Переменные факторы для оценки будущей регистрационной деятельности в рамках Лиссабонской системы

18. Что касается третьего элемента, выделенного Председателем Рабочей группы, было бы интересно знать, сколько будущих регистраций можно ожидать в рамках Лиссабонской системы после планируемого пересмотра Лиссабонского соглашения и в пределах каких сроков можно будет ожидать эти регистрации. С учетом пункта 11 выше оценки в этом отношении обусловлены рядом крайне изменчивых факторов и зависят в значительной мере от эффективности пересмотренного Лиссабонского соглашения.

19. В качестве исходной точки предлагается взять среднее число – из расчета на Договаривающуюся сторону – ныне действующих международных регистраций в рамках Лиссабонской системы. Поскольку сейчас в рамках Лиссабонской системы действует примерно 840 международных регистраций, то, если их разделить на 28 Договаривающихся сторон, среднее число из расчета на Договаривающуюся сторону равно 30. Исходя из нынешних 187 государств-членов ВОИС, среднее число в 30 получивших международную регистрацию географических указаний и наименований мест происхождения даст общее количество в 5610. Поскольку в это количество входят и уже зарегистрированные указания и наименования, число новых зарегистрированных географических указаний и наименований мест происхождения составит 4770 от 159 вновь присоединившихся государств-членов ВОИС.

20. Что касается возможного коэффициента присоединения после принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения, то, если взять в качестве ориентира увеличение количества участников Мадридской и Гаагской систем, можно ожидать 50 новых присоединений за 20 лет после принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения. Однако новые присоединения могут иметь место и в гораздо более короткий период, поскольку пересмотренное Лиссабонское соглашение предназначено быть решением для растущего числа стран, добивающихся охраны их географических названий и наименований мест происхождения за границей.

#### Сметные расходы

21. Исходя из оценок, приведенных в пункте 19 выше, 50 новых присоединений дадут примерно 1500 новых международных регистраций, то есть в среднем около 75 в год. Основываясь на рабочей нагрузке Лиссабонского реестра, о которой идет речь в пункте 6 выше, это будет означать, что рабочая нагрузка Лиссабонского реестра за 20 лет после принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения составит примерно 150 операций в год, то есть в шесть раз больше, чем в 2013 г. Однако вследствие процесса автоматизации, упомянутого в пункте 6, время на обработку в связи с этими операциями, по оценкам, уменьшится на одну треть. Следовательно, расходы Международного бюро на поддержание службы международной регистрации, упомянутой в статье 11(4)

Лиссабонского соглашения (см. пункт 8 выше), удвоятся и составят примерно 60 процентов от 1,346 млн. шв. франков, то есть прогнозируемые общие расходы на Лиссабонский союз в размере 1,606 млн. шв. франков, о чем говорилось в пункте 1 выше, уменьшенные на объем расходов в связи с сессиями Лиссабонской рабочей группы, которая завершит свою работу по пересмотру Лиссабонского соглашения, т.е. примерно 800 000 шв. франков, включая и прямые расходы Союза в связи со специальной деятельностью Союза, и прямые административные расходы Союза.

### Сметные поступления

22. Как указано в пунктах 1 - 10 выше, предполагаемые поступления Лиссабонского союза в течение двухлетнего периода 2014-2015 гг. составят примерно 700 000 шв. франков. Исходя из предположений, высказанных в предшествующих пунктах, начиная с двухлетнего периода 2016-2017 гг., следует добавить доходы от сборов в связи с 75 новыми международными регистрациями в год. Исходя из нынешних размеров сборов, это будет означать сумму в 75 x 500 шв. франков в год, т.е. на двухлетний период 150 x 500 шв. франков = 75 000 шв. франков. Общие предполагаемые доходы Лиссабонского союза в течение двухлетнего периода будут, следовательно, составлять 775 000 шв. франков. Поскольку этой суммы будет недостаточно для покрытия расходов Международного бюро на поддержание службы международной регистрации Лиссабонской системы, о чем говорится в статье 11(4) Лиссабонского соглашения (см. пункт 8 выше), было бы разумно увеличить международные регистрационные сборы и установить, в частности, сбор за новые международные регистрации в 1000 шв. франков. Таким образом, общие предполагаемые доходы за двухлетний период будут составлять 850 000 шв. франков.

### Дополнительные меры

23. Если и когда наступит такой момент, что все существующие географические указания и наименования мест происхождения<sup>2</sup> будут зарегистрированы в рамках Лиссабонской системы, регистрационная деятельность в рамках системы будет сведена к минимуму, не избавляя, однако, Международное бюро от необходимости по-прежнему иметь сотрудников, оказывающих услуги в связи с Лиссабонской системой. В этой связи внимание обращается на статью 7(2)(b) проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения, содержащегося в документе LI/WG/DEV/9/2, которая, в случае принятия, приносит возможность того, что Ассамблея Лиссабонского союза установит сбор, подлежащий выплате за поддержание каждой международной регистрации, если и в той степени, в какой поступлений не будет достаточно для покрытия расходов Лиссабонского союза. Более того, как указано в резюме Председателя, принятом Лиссабонской рабочей группой на ее девятой сессии (документ LI/WG/DEV/9/7, пункт 13, подпункт (vi)), положения статьи 11(3)(v) нынешнего Лиссабонского соглашения, касающиеся взносов членов Лиссабонского союза, предлагается сохранить в качестве применимых и в пересмотренном Лиссабонском соглашении.

---

<sup>2</sup> Согласно *Guide to Geographical Indications – Linking Products and Their Origins* («Руководство по географическим указаниям – увязка изделий и их мест происхождения»), подготовленному Даниелем Джовануччи и другими (Daniele Giovanucci et al.) и опубликованному Центром международной торговли в 2009 г., в то время существовало примерно 10 000 охраняемых географических указаний, причем в эту цифру входят и наименования мест происхождения. Хотя это количество, вероятно, увеличилось с тех пор, не имеется никаких цифр в отношении количества географических указаний и наименований мест происхождения, которые, возможно, станут охраняемыми в будущем.

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ

24. С учетом предшествующих соображений предлагается:

(a) обновить перечень сборов, упомянутый в пункте 15 выше, с тем чтобы отразить следующие размеры сборов: (i) сбор за международную регистрацию - 1000 шв. франков; (ii) сбор в 500 шв. франков за изменение международной регистрации; (iii) сбор в 150 шв. франков за предоставление выдержки из Международного реестра; (iv) сбор в 100 шв. франков за предоставление свидетельства или любой иной информации в письменном виде в отношении содержания Международного реестра; и

(b) подумать о возможном установлении сбора за поддержание в контексте пересмотра Лиссабонского соглашения.

25. *Ассамблее предлагается:*

*(i) принять к сведению настоящий документ; и*

*(ii) принять решение об изменении размеров сборов, упомянутых в правиле 23 Лиссабонской инструкции, как это указано в пункте 24 выше, с вступлением в силу с 1 января 2015 г.*

[Конец документа]